


BAAR 2018

PROGRAMM DER 15. WEITERBILDUNGSTAGUNG INTERBIBLIO
PROGRAMME DES 15ÈMES JOURNÉES DE FORMATION CONTINUE INTERBIBLIO

FREITAG, 19. JANUAR – VENDREDI 19 JANVIER 2018		
14h43 (via Luzern-Zug) 14h56 (via Zürich)	Ankunft SBB in Baar Zu Fuss in 10 Min. zum Begegnungs- und Bildungszentrum Eckstein	Arrivée CFF à Baar A pied (10 min.) jusqu'au Begegnungs- und Bildungszentrum Eckstein
14h45 – 15h30	Check-in und Zimmerbezug	Enregistrement et installation
<i>Ab / dès 15h15</i>	<i>Willkommenskaffee / Café de bienvenue</i>	
15h45	Begrüssung durch Helene Schär, Präsidentin Interbiblio	Bienvenue par Helene Schär, présidente Interbiblio
16h00 – 17h00	Die Sprach- und Leseförderpolitik des Bundes Vortrag von David Vitali, Leiter Sektion Kultur und Gesellschaft beim Bundesamt für Kultur (dt./frz.). Mit anschliessender Diskussion	La politique fédérale de la promotion des langues et de la lecture Conférence de David Vitali, chef de la section Culture et Société à l'Office Fédéral de la Culture (all./fr.). Avec discussion
Ab / dès 17h00	Büchermarkt: - Vorstellen von Büchern/Medien - Austausch/Verkauf	Marché aux livres : - Présentation de coups de coeur - Echange / Vente de médias
18h45	<i>Abendessen / Souper</i>	
20h00 – 21h15	Lesung mit / Soirée-lecture avec Pascale Kramer	
	<p>Westschweizer Autorin, lebt in Paris. Publikationen auf Deutsch: - Autopsie des Vaters (2017) - Die Lebenden (2017)</p> <p>Pascale Kramer ist Trägerin des Schweizer Grand Prix Literatur 2017. Sie ist Programm-Co- Leiterin am Salon africain der Genfer Buchmesse und Programmleiterin des Filmfestivals «Kindheiten der Welt».</p>	 <p>Ecrivaine romande, vivant à Paris. Publications en français : - Autopsie d'un père (2016) - Chronique d'un lieu en partage (2017)</p> <p>Pascale Kramer a reçu le Grand prix suisse de littérature en 2017. Elle est aussi co- programmatrice du Salon africain du livre de Genève et programmatrice du festival de films documentaires « Enfances dans le monde ».</p>

SAMSTAG, 20. JANUAR – SAMEDI 20 JANVIER 2018		
<i>Ab / Dès 07h45</i>	<i>Frühstück / Petit déjeuner</i>	
09h00 – 11h00	Workshop 1 deutsch: Mehrsprachigkeit in der Schule - Hintergrund (Lehrpläne) - Praxisprojekte - Rolle der interkulturellen Bibliotheken Mit Trix Bürki, Dozentin für Deutsch- und Mehrsprachigkeitsdidaktik an der PH Liestal	Atelier 2 français : Promotion de la lecture dans l'enseignement LCO* - Objectifs et méthodes - Projets - Collaboration avec les bibliothèques interculturelles Par Catarina Barreira de Sousa, ELCO portugais *langue et culture d'origine
<i>11h00 – 11h30</i>	<i>Kaffeepause / Pause-café</i>	
11h30 – 13h30	Workshop 2 deutsch: Leseförderung im HSK*-Unterricht - Ziele und Methoden - Projekte - Zusammenarbeit mit interkultureller Bibliothek Mit Eszter Steinegger, HSK-Lehrerin für Ungarisch, und Maureen Senn, Leiterin JUKIBU *Heimatliche Sprache und Kultur	Atelier 1 français : Le plurilinguisme à l'école publique - Base théorique (plan d'études) - Projets pratiques - Quel rôle pour les bibliothèques interculturelles ? Par Trix Bürki, professeure à la PH Liestal BL (axes : didactique de langue allemande et du plurilinguisme)
9h00 – 11h00 / 11h30 – 13h30	Zweisprachiger Workshop 3 / Atelier bilingue 3 Zusammenarbeit interkulturelle Bibliothek – Schule: Austausch von Praxisbeispielen und Materialien Collaboration des bibliothèques interculturelles avec les écoles : échange de bonnes pratiques, présentation de matériaux Ana Caldeira Tognola & Julia Cutruzzolà, Vorstandsmitglieder Interbiblio und Bibliotheksleiterinnen / membres du comité Interbiblio et responsables de bibliothèque	
<i>13h45 – 14h45</i>	<i>Mittagessen / Déjeuner</i>	
14h45 – 15h15	Austausch, Feedbackbogen ausfüllen	Echanges, feedback via le formulaire
15h15	Ende der Tagung	Fin du séminaire

ADRESSE: Begegnungs- und Bildungszentrum Eckstein, Langgasse 9, 6340 Baar

Wir bedanken uns für die finanzielle Unterstützung bei / Nous remercions les institutions et fondations suivantes de leur soutien financier :



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC



Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft
Société suisse d'utilité publique
Società svizzera di utilità pubblica
Societad svizra d'utilitad publica



Unterstützt vom
Kanton Zug

fondation fondazione fundaziun
stiftung corymbo



FONDATION
OERTLI
STIFTUNG

prohelvetia